

Vonyarcvashegy



Isten hozta Vonyarcvashegyen!

Településünk, amely természeti látnivalókban gazdag tárházat kínál, a Balaton északi partján fekszik. A Keszthelyi-hegység déli lankái, kirándulólhelyei, a kijelölt turistautak méltán népszerűek természetkedvelő vendégeink körében. Az erdő és a tó közelsége kellemes klímát biztosít az itt tartózkodóknak.

A római korban is létező település hosszú utat járt be mai arculatának kialakulásáig, melynek nyomairól hagyományörző kulturális rendezvényeink tanúskodnak.

Községünk életének meghatározó eleme a turizmus, lakói vendégszeretetükkel az ide látogatók fogadására, szórakoztatására rendezkedtek be.

Töltse nálunk szabadidejét!

Élményeit a magyar konyha ízei és a kiváló minőségű tájjellegű borok teszik még kellemesebbé. Mindemellett programok sokasága várja a kikapcsolódásra, felhőtlen szórakozásra vágyókat: zenés szórakozóhelyek, folklórprogramok, időszakos képzőművészeti kiállítások, hagyománnyá vált fesztiválok.

Keresse rendezvénynaptárunkat, mely tartalmazza egész éves programkínálatunkat!

Kellemes pihenést és nyaralást kívánunk!

*„...A Balaton ábránd és költészet, történelem és hagyomány, édes bús mesék gyűjteménye...”
(Eötvös Károly)*



Herzlich willkommen in Vonyarcvashegy!

Welcome to Vonyarcvashegy!



Vonyarcvashegy ...

ist eine wahre Schatztruhe voller Naturschönheiten am Nordufer des Plattensees. Die südlichen Hänge des Keszthelyer Gebirges, die reizvollen Ausflugsziele und die markierten Wanderwege werden von unseren Gästen zu Recht hochgeschätzt. Das Leben unserer Gemeinde wird maßgeblich durch den Tourismus bestimmt. Die Bewohner haben sich auf die Aufnahme und Unterhaltung von Gästen eingerichtet.

Verbringen Sie Ihren Urlaub bei uns! Das reichhaltige kulinarische Angebot der ungarischen Küche und die edelsten Qualitätsweine unserer Gegend bieten Ihnen Erlebnisse der besonderen Art. Ein vielfältiges Veranstaltungsprogramm sorgt für Entspannung und sorgenfreie Unterhaltung. Musik-Lokale, Folklore-Programme, Ausstellungen, künstlerische Darbietungen und traditionelle Festivalveranstaltungen erwarten unsere Gäste in Vonyarcvashegy.

Holen Sie sich unseren Veranstaltungskalender mit reichhaltigem Angebot für das ganze Jahr!

Wir wünschen Ihnen angenehme Urlaubstage und eine erholsame Ferienzeit!

Vonyarcvashegy ...

... is extremely rich in natural treasures and sights, is located on the northern shore of Lake Balaton. The southern slopes of the Keszthely Mountains, the places of excursion in the area and the marked paths are worthily popular among nature lovers. The everyday life of our settlement is characterized by the tourist industry, the inhabitants, who do know what hospitality means, are always prepared for accommodating, serving and entertaining tourists and visitors.

Spend your spare time with us! Tastes of the Hungarian cuisine and excellent local wines will surely enrich the experience. Moreover, a wide selection of activities awaits people looking for light-hearted pastime and recreation: bars and other places of amusement with live music, folklore programmes, periodical exhibitions of visual arts or festivals, which have already become traditions.

Look for our events calendar, which includes all the programmes throughout the year.

We wish you a pleasant stay and a relaxing holiday!



Lido Strand



... játék, szórakozás ... Balaton!

A fürdőzők igazi zarándokhelye Vonyarcvashegy. Az elmúlt 15 év alatt megvalósított folyamatos fejlesztés eredményeképpen mintegy 7 hektár területen zöldfelülettel, kiépített stranddal rendelkezik. Homokos partszakaszával, gyermekmedencéjével, EU komfortos játékaival a gyermekek és felnőttek körében egyaránt közkedvelt. A legkisebbeknek igazi örömet okoz a játszóház, ahol animátorok várják őket, a nagyobbak óriáscsúszdán, strandröplabda- és strandkézilabda pályán próbálhatják ki magukat.

A fürdőzés mellett számtalan színvonalas szolgáltatás biztosítja a gondtalan pihenést,

többek között szörfiskola, vízisí pálya, vízbicikli, minigolf, csónakázás, vitorlázás, játszótér, horgászat, büfék, étterem.

Strandunkon évről évre több tízezer vendég fordul meg, akik igazolni tudják a színvonalas szolgáltatásokat. De ne mások véleményére adjon, szerezzen személyesen tapasztalatokat nálunk!

A kalandsziget egy, a víz felszíne felett elhelyezkedő játszósziget. Az ügyességi feladatok eltérő nehézségi szintjei lehetővé teszik, hogy mindenki megtalálja a képességeinek megfelelő pályaszakaszt.



Vízisí pálya
Szörfiskola
Strandröplabda
Vízilabda
Animátorok
Homokfoci
Vízisínpad

... Sommervergnügen am Balaton! ... Beach fun on Balaton!

Internationales
Beachhandball-Turnier
Haribo Kinderinsel
Animation für Kinder
Wasserbühne
Wasserschi



Vonyarcvashegy ist das „wahre Mekka“ der Badegäste. Die Siedlung verfügt dank ständiger Entwicklungen der letzten 15 Jahre über ein etwa 7 ha großes begrüntes, ausgebautes Strandgebiet. Das sandige Ufer, das Kinderbecken und die EU-gerechten Spielzeuge sind gleichermaßen bei Groß und Klein beliebt. Den Kleinsten bereitet das Spielhaus mit qualifizierten Animatoren große Freude, die Größeren können ihr Können an der Riesenrutsche, am Strandvolleyball- und am Strandhandballplatz ausprobieren.

Neben dem Badespaß sorgen zahlreiche niveauvolle Dienstleistungen für unbekümmerte Entspannungsstunden, so unter anderem Surfschule, Wasserskibahn, Wassertretboote, Minigolf, Bootsfahren, Angeln, Büffet und Restaurant. Unser Strand wird von Jahr zu Jahr von mehreren 10 Tausend Gästen aufgesucht. Ihre Zufriedenheit beweist hinlänglich das hohe Niveau unserer Dienstleistungen. Sie müssen aber nicht auf die Meinung Anderer geben – überzeugen Sie sich vielmehr selbst davon!

Die Abenteuerinsel ist eine Unterwasser-Spielinsel. Dank dem unterschiedlichen Schwierigkeitsniveau der einzelnen Geschicklichkeitsspiele findet dabei jeder den seinen Fähigkeiten entsprechenden Bahnabschnitt.

Vonyarcvashegy is „the real paradise“ of water enthusiasts. Due to continuous modernization of the last 15 years the village has a large, green lido of 7 hectares. The sandy shore, the kids' pool and the EU-conform playground make this place favoured both by the young and by the adults. The youngest find real pleasure in the kids' clubhouse, where qualified animators keep them occupied while the older ones can try the giant slide or play beach volleyball and handball.

Beside bathing there are several high quality services and programmes available, like windsurfing education, water ski track, paddle boating, minigolf, boating, fishing, dining in good restaurants. Tens of thousands of visitors who visit our settlement year by year can confirm the excellence of our services but do not let others influence you: the best way is personal experience so visit our settlement as soon as you can.

The Island of Adventures is an underwater island of games and plays. Due to the various levels of difficulty everyone can find the suitable track for themselves.

International Beach-
handball-Tournament
Kids' Island
Animation for kids
Water stage
Water-ski



Írány a természet!



Két keréken vagy gyalogszerrel, hátaslovon és quadon?

Kijelölt túraútvonalakon erdei kirándulást tehetünk a kilátókhoz, forrásokhoz, erdei pihenőhelyekhez, a közelben lévő tanösvények segítségével megismerkedhetünk a Keszthelyi-hegység növény- és állatvilágával. Nyeregbe pattanva körbekerekezhajjuk a Balatont a kerékpárosoknak készült balatoni bringakörúton, amely festői környezetben halad végig Vonyarcvashegyen, a Szent Mihály-domb lábánál fedett pihenővel várja a megfáradt turistákat. Ló nyergében a tereplovaglás, quadokkal pedig a terepmotorozás izgalmaikat élvezhetjük. Minden nyáron megrendezésre kerül nálunk az erdei off-road verseny, amelyen terepjáróval, cross-motorral és quadokkal indulhatunk.

TÚRAAJÁNLATOK

Vonyarcvashegyi Turisztikai Egyesület
Tel.: +36 83/348-253

HORGÁSZ INFO

Vonyarcvashegyi „Aranyhíd” Horgászegyesület
Tel.: +36 30/295-2901

HORGÁSZENGEDÉLY-HORGÁSZBOLT

Vonyarcvashegy, Kossuth L. u. 2.
Tel.: +36 30/8589-864

KERÉKPÁR KÖLCSÖNZÉS

Bíró Tours
Vonyarcvashegy, Petőfi u. 2.
Tel.: +36 30/268-3639
www.biro-tours.hu

LM-Tours

Vonyarcvashegy, Kossuth u. 39.
Tel.: +36 83/348-063
E-mail: lm-tours@t-online.hu



Auf in die Natur! Back to nature!



Am liebsten auf zwei Rädern, zu Fuß, mit dem Pferd oder mit Quad unterwegs?

Markierte Wanderwege führen zu Aussichtstürmen, Quellen und Rastplätzen im Wald, auf Lehrpfaden kann man Fauna und Flora des Keszthelyer Gebirges erkunden. Am Balaton-Radweg entlang kann man sich die malerische Balaton-Landschaft erradeln, die Etappe in Vonyarcvashegy erwartet Sie mit einer überdachten Raststation am Fuße des St. Michaelsberges. Geländereiten zu Pferd oder spannende Quadfahrten: Erlebnisvolle Touren in dieser wahrhaft bewegenden Landschaft bringen Sie richtig in Schwung. Zum Wald-Off-Road-Wettbewerb können Sie sich mit Geländewagen, Crossmotor und Quad nominieren...

TOURANGEBOTE • TOUR OFFERS

Tourismusverein Vonyarcvashegy
Touristic Association Vonyarcvashegy
Tel.: +36 83/348-253

ANGELKARTENVERKAUF FISHING PERMISSION

Tel.: +36 30/295-2901

On two wheels, by foot, on horse back or by quad? You have your free choice!

You can explore the local forests on marked hiking paths, discover look-out towers, springs, picnic areas and the study trails of the region will familiarize you with the flora and fauna of the Keszthely Mountains. If you jump into the saddle of your bicycle you can bike around Lake Balaton on the brandnew bicycle road, which leads along picturesque parts of Vonyarcvashegy. At the foot of St. Michael's Hill a covered picnic area welcomes the weary tourists. On horseback you can enjoy the ride among peaceful natural beauties, if you drive a quad you can experience

RENT A BIKE

Bíró Tours

Vonyarcvashegy, Petőfi u. 2., Tel.: +36 30/268-3639
www.biro tours.hu

LM-Tours

Vonyarcvashegy, Kossuth u. 39.
Tel.: +36 83/348-063
E-mail: lm-tours@t-online.hu



Kultúra, hagyomány, rendezvények



Programok a mindannapokban

A mesés balatoni táj jellegzetessége a tóparton magányosan álló Szent Mihály-domb, amelynek páratlan panorámája rabul ejti az ide látogatót. E helyhez legendák sora fűződik: a szájhagyomány mesél várról, remetékről és viharból megmenekült halászsokról, akik hálából kápolnát építettek a domb tetején.

A mese és valóság keveredése fadaragó művészeket is megihletett, akik megalkották a 40 halász emlékének őrző parkot. A „40 halász emléknapon” pedig a helyiek minden évben megemlékezést tartanak az eseményről, mely egyben a ma élő balatoni halászsok tiszteletét is szolgálja.

Művelődési Ház és Könyvtár

8314 Vonyarcvashegy, Fő u. 64.
Mobil: +36 30/413-5450, +36 30/380-4871
Tel.: +36 83/548-073, +36 83/348-053
E-mail: k8611@koznet.hu

Szent Mihály-hegy Védő- és Vendégváró Egyesület

Tel.: +36 83/348-886, +36 30/590-9514
E-mail: babszy@t-online.hu

Hagyományos nagy rendezvényeink évente

Május 2. hétvégéje: Hercegi Mandulás Napok
Június 1. hétvégéje: Strand- és szezonnyitó ünnep
Július utolsó vasárnapját megelőző héten
Vonyarci Boros Forgatag
Július utolsó péntekjétől Nemzetközi Művésztételep
Augusztus első hétvégéje:
40 halász emléknapi, a balatoni halászsok napja
Augusztus első vasárnapja:
Nemzetközi Képzőművészeti pályázat eredményhirdetése és kiállítása
Augusztus 20. Bor- és csemegeszőlő Fesztivál
Szeptember 3. hétvégéje: Szezonzáró Vonyarci Búcsú
Szeptember 29-ét követő vasárnap:
Szent Mihály-napi búcsú



Kultur, Tradition, Veranstaltungen ...

Culture, tradition, programs ...



Ein richtiges Wahrzeichen der märchenhaft schönen Balaton-Landschaft ist das St. Michaelshügel, von wo aus sich dem Besucher ein einzigartiger Panoramablick auf den See eröffnet. An diesen sagenumwobenen Ort knüpfen sich legendenhafte Erzählungen von einer Burg, von Eremiten und von 40 Fischern, die aus Dank für Ihre Rettung aus einem heftigen Sturm die Kapelle zu Ehren des Heiligen Michael errichtet haben sollen. Am „Gedenktag der 40-Fischer“ wird alljährlich dieser wunderbaren Rettung gedacht und auch den heutigen Fischern die Ehre erwiesen.

The marvellous Balaton landscape includes a hill standing alone on the shore, the matchless view of which is truly unforgettable. This very spot is mentioned in lots of legends and stories: age-old, unwritten tales have mentioned a castle, hermits and fishermen, who had escaped thunderstorms and the icy depth of the lake and had built the chapel on the hilltop out of gratitude. Every year on the "40 fishermen anniversary day" the locals commemorate the events of the past and also express their respect towards the fishermen of Lake Balaton.

Traditionelle Veranstaltungen

Strand und Saisonöffnungsfest
Weingetümmel in Vonyarcvashegy
Internationaler Kunstmaler- Workshop
Gedenktag der 40 Fischer – Tag der Fischer von Balaton
Wein- und Traubenfest
Kirchtag zum Saisonabschluss
Kirchtag zum St. Michael

Kulturhaus und Bibliothek Cultural Centre and Library

8314 Vonyarcvashegy, Fő u. 64.
Mobil: +36 30/413-5450, +36 30/380-4871
Tel.: +36 83/548-073, +36 83/348-053
E-mail: k8611@koznet.hu

Sankt Michaelsberg Verein (zum Schutz des Ortes und zur Belebung des Gästeverkehrs)

St. Michaels Hill Protecting and Hospitality Association

Tel.: +36 83/348-886, +36 30/590-9514
E-mail: babszy@t-online.hu



Traditional programs

Lido and season opening festival
Vonyarcvashegy wine-festival
International colony of painters
Forty Fishermen Anniversary Day –
the Day of the Fishermen of Lake Balaton
Wine- and Vinefestival
Fiesta for closing the season in Vonyarc
St. Michael's Day festival



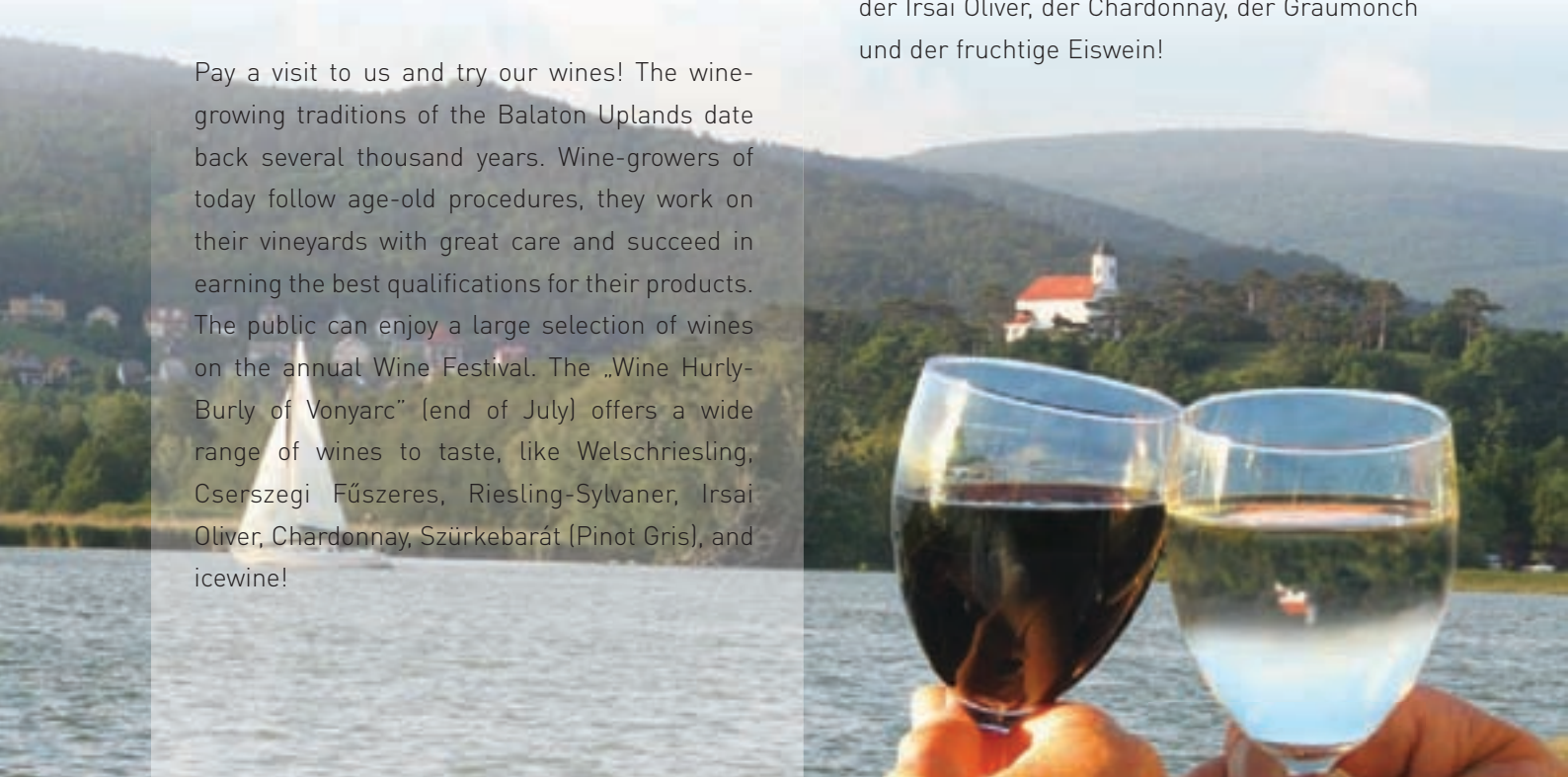
Weinkultur, Gastronomie, Weintourismus ... Wine culture, gastronomy, wine tourism ...

Ha nálunk jár, kóstolja meg fenséges borainkat is! A Balaton-felvidéki Borvidék évezredek szőlőtermelő hagyományokra tekint vissza, mely hagyományt követve a szőlősgazdák ma is nagy gonddal művelik szőlőjüket, s folyamatosan versenyeztetik boraikat. A borok ízlelésére a nagyközönségnek is alkalma nyílik a minden évben megrendezendő bornapokon.

Július végén, a Vonyarci Boros Forgatagon megkóstolhatja a környék valamennyi borát, legyen az olaszrizling, cseszegi fűszeres, rizlingszilváni, irsai olivér, chardonnay, szürkebarát vagy a zamatos jégbor!

Pay a visit to us and try our wines! The wine-growing traditions of the Balaton Uplands date back several thousand years. Wine-growers of today follow age-old procedures, they work on their vineyards with great care and succeed in earning the best qualifications for their products. The public can enjoy a large selection of wines on the annual Wine Festival. The „Wine Hurly-Burly of Vonyarc” (end of July) offers a wide range of wines to taste, like Welschriesling, Cseszegi Fűszeres, Riesling-Sylvaner, Irsai Oliver, Chardonnay, Szürkebarát (Pinot Gris), and icewine!

Kehren Sie bei uns ein und probieren Sie unsere Weine! Die Traditionen der Weinregion Balaton-Oberland gehen auf mehrere Tausend Jahre zurück. In den Fußstapfen der Vorfahren wandelnd bestellen die Winzer heute noch mit großer Sorgfalt ihre Weinberge und erzielen immer die besten Qualifizierungen für ihre hervorragenden Produkte. Das große Publikum kann die Weine am alljährlichen Weinfest genießen. Am „Weintrubel in Vonyarc” zu Ende Juli werden sämtliche regionalen Weinsorten zur Verkostung angeboten, so der Welschriesling, der Cseszeger Würzige, der Rieslingsylvaner, der Irsai Oliver, der Chardonnay, der Graumönch und der fruchtige Eiswein!



Papp Pincészet · Vinotéka

PAPP-BOR Bt. H-8314 Vonyarcvashegy, Cseri u. 8. Tel.: +36 83/348-138
+36 30/2048-048 www.balaton.hu/pappbor E-mail: pappbor@freemail.hu

A PAPP-BOR Bt. családi tradíciókra alakult. Célja a borvidéken a szőlőtermelésből származó kiváló minőségű, magas fogyasztói értékű hordós borok készítése, előállítás.

A pincészet jó borai mellé a konyhából kikerülő magyaros és nemzetközi ízekkel kedveskedünk az ide látogató vendégeinknek.

Die PAPP-WEIN KG. ist ein Familienbetrieb mit Tradition. Unser Ziel ist ein gleichbleibender hoher Qualitätsstandard bei der Herstellung des Weines mit traditionellen und modernen Methoden.

Zu den guten Weinen bieten wir Ihnen leckere, ungarische und internationale Speisen. Aus unserem Angebot: Kesselgulasch, auf Holzkohl gegrillte Speisen, Frisch zubereitete Gerichte, Geflügel- & Wildgerichte.

The foundation of PAPP-BOR Limited Partnership was based on family traditions. Its main purpose is to produce excellent quality barrelled and bottled wines from grapes grown in this wine-growing region. To the good wines of the wine-cellar we offer our Hungarian and international dishes. Our offer: Kettle goulash, Dishes grilled on charcoal, Dishes from the pan, Poultry, Game specialities.



Papp és Fiai Pincészet · Csereze Borozó · Weinkeller

Vonyarcvashegy, Kinizsi u. 20. · Tel. 06 70/234 2077
E-mail: csereze@freemail.hu · www.cserezebor.hu

Családi pincészetünk Vonyarcvashegy, Balatonyörök és Balatonederics napsütötte déli lankáin termelt tüzes olaszrizling, chardonnay, zenit, szürkebarát, cserszegi fűszeres, kései szüretelésű olaszrizling, merlot, cabernet sauvignon és rosé borait kínáljuk Önnek. Egész éven át történik a borok forgalmazása végső fogyasztók, kereskedelmi - és vendéglátóegységek részére. Csoportok fogadását, céges rendezvényeket - pálinka és borkóstolóval, házas ételekkel - vállalunk.

Unser Familienbetrieb bietet Ihnen folgende, an den sonnigen Südhängen von Vonyarcvashegy, Balatonyörök und Balatonederics angebaute Weine an: Welschriesling, Zenit, Grauer Mönch, Cserszegi Fűszeres (Cserszezer Würziger), Blaufränkisch und Cabernet Sauvignon. In der Weinstube Csereze werden das ganze Jahr offene und Flaschenweine verkauft.

Our family enterprise offers you several sorts of wine, which have been produced on the southern slopes of Vonyarcvashegy, Balatonyörök and Balatonederics: Welschriesling, Zenit, Szürkebarát (Pinot Gris), Cserszegi Fűszeres, Blaufränkisch and Cabernet Sauvignon. In the Csereze Tavern bottled wine and wine from the cask is sold the whole year long.



Vonyarci Pincészeti Szövetkezet

Vonyarcvashegy, Majorköz 1-3. Tel./Fax: 06-83-349-598
E-mail: szakcsoport@freemail.hu www.balaton-info.hu/bacchus

A falu központjában, főút mellett a forgalomirányító lámpánál található borospincénk. A közel 200 esztendőős pincénk az egykori Festetics családi birtok része volt.

WINZERGENOSSENSCHAFT

Unser Weinkeller ist im Zentrum der Siedlung, unmittelbar an der Verkehrsampel neben der Hauptstrasse zu finden.

WINE-GROWERS' ASSOCIATION

Our wine cellars can be found in the centre of the village, along the main road, next to the stop lights.



Janika Panzió · Étterem · Restaurant

Vonyarcvashegy, Petőfi u. 115/2. · Tel.: 06 83 548-032, 06 83 348 490 · E-mail: info@janikapanzio.hu · www.janikapanzio.hu



Vonyarcvashegy egyik legszebb fekvésű helyén épült két házból álló panzióink korszerű komforttal és csak egy magánháza jellemző személyes atmoszférával várja Önt, Önöket.

Kényelmet, kikapcsolódást, kulináris élvezeteket kínálunk vendégeinknek.

„Étel, ital, álom ... szükséges e három” - tartja a mondás. Az első kettő kiváló minőségét garantálja HEGYI JÁNOS mesterszakács több gasztronómiai kitüntetés birtokosa, fia hazai és külföldi tanulmányok után állt munkába. Jó konyha, minőségi italok, légkondicionált étterem.

Különleges ajánlatunk: minden szerdán magyaros büfé, zene. Borpatika: tájjellegű különleges borokkal.

- zárt parkoló
- étterem
- magyaros, nemzetközi ételválaszték
- szerdán magyaros vacsoraest
- grillest
- borkóstolós vacsora
- catering
- kerti grill faházzal
- autókölcsönzés
- saját kert
- szauna
- masszázs
- központi széf
- nyitott medence
- szobaszerviz
- internet hozzáférés
- pool bár
- kerékpárkölcsönzés
- horgászcsónak kölcsönzés
- programajánlatok
- mozgáskorlátozottaknak is megközelíthetők egyes szobáink

Die Pension ist in einer der schönsten Lage von Vonyarcvashegy errichtet. Ausgestattet mit dem höchsten Komfort. Sie werden hier mit familiärem Flair erwartet. Wir bieten unseren Gästen bequeme Erholung und kulinarische Genüsse.

„Speis, Getränk und Traum” - diese drei Dinge sind nach einem alten Spruch lebensnotwendig. Für die ersten Beiden verbürgen sich der Meisterkoch und mehrfacher Preisträger von gastronomischen Auszeichnungen JÁNOS HEGYI sowie dessen Sohn, der nach einheimischen und ausländischen Studien hier eine Anstellung fand. Gute Küche, Qualitätsgetränke und klimatisierter Raum.

Unser besonderes Angebot: Jeden Mittwoch ungarisches Büffet und Musik Wein-Apotheke mit Weinen aus der Region

On one of most beautiful spots of Vonyarcvashegy you find our guesthouse consisting of two buildings. Modern comfort awaits you and a friendly atmosphere, which is only available in family-owned guesthouses. We provide well-being, relaxation and tasteful meals to our guests.

„Meals, drinks and dreams - these three I need” - as the saying goes. The good quality of the first two is granted by master chef JÁNOS HEGYI, who has several international gastronomy awards. His son works with him after studying both in Hungary and abroad. Good cuisine, top quality drinks, air-conditioned restaurant.

Our special offer: on every Wednesday Hungarian buffet, music. Wine-shop: special local wines available.

- Geschlossener Parkplatz
- Restaurant
- Ungarische und internationale Speiseauswahl
- Ungarisches Abendessen mittwochs
- Grill-Abend
- Abendessen mit Weinverkostung
- Catering
- Garten Grill
- Autovermietung
- Eigener Garten
- Sauna
- Massage
- Zentral-Safe
- Pool im Garten
- Zimmerservice
- Internet
- Pool-Bar
- Fahrradverleih
- Angelboot-Verleih
- Programmes
- Zimmer auch für Behinderten



Helikon Taverna Fogadó és Étterem · Helikon Taverna Gasthaus & Restaurant

Vonyarcvashegy, Helikon u. 22. · Tel. 06 83/348-004 · Mobil: +36 30/217-9981 · E-mail: info@helikontaverna.hu · www.helikontaverna.hu



HELIKON TAVERNA FOGADÓ ÉS ÉTTEREM

Már távolról látható a Helikon Taverna Fogadó klasszicista épülete Vonyarcvashegyen, a Balaton zalai szakaszának ékköveként, ott, ahol a szőlők az erdővel határosak. Festetics György gróf 1819-ben építette meg a jelenleg is álló épületet, amely 2007-ben teljesen felújított állapotban újra megnyitotta kapuit a vendégek előtt. Csodálatos balatoni panorámával rendelkező éttermünkben nagy szakértelemmel válogatott kiváló, zamatos borokat, kulináris ételeket és specialitásokat kínálunk, a régi idők patinájával, a jelen kényelmével, és a balatoni naplemente romantikájával. A fogadó 12 db kétgyas klimatizált, zuhanyzós kényelmesen berendezett szobával, valamint 1 db apartmannal rendelkezik, gyönyörű, nyugodt, barátságos környezetben. Fogadónk vendégei térítési díj ellenében használhatják wellness részlegünket!

Ha valami különlegesre vágyik, nálunk biztosan megtalálja!

Helikon Taverna Guesthouse and Restaurant

Being the jewel of the northern shore of Lake Balaton in Zala county, where the vineyards border the forest, Helikon Taverna Inn and Restaurant can be seen from quite a distance. Count György Festetics had the present building built in 1819. The inn was completely restored and reopened its gates to the public in 2007. Its splendid panorama restaurant offers a view of the whole western basin of Lake Balaton. You can admire the sunset on the water while tasting excellent fullbodied wines and specialities of Hungarian cuisine. Come and visit us, taste our dishes and exquisite wines, and delight yourself in the breath-taking panorama. The inn's guests can use the wellness section for a reasonable fee!

If you want something special, you will surely find it with us!

Helikon Taverna Gasthof und Restaurant

Die Helikon Taverna liegt in Vonyarcvashegy, wie ein Edelstein auf dem Nordufer, wo die Weinberge die Wälder grenzen. Das klassizistische Gebäude der Helikon Taverna ist schon von weitem zu sehen. Das heutige Bauwerk wurde vom Graf Georg Festetics im Jahre 1819 erbaut, das 2007 - vollkommend erneuert - für die Gäste die Türe wiedereröffnete. In unserem Restaurant mit herrlichem Ausblick auf den Balaton bieten wir ausgezeichnete Weine, die mit viel Mühe durch erfahrene Experten ausgesucht wurden, kulinarische Spezialitäten, mit romantischem Balatoner Sonnenuntergang, mit allen Annehmlichkeiten der Gegenwart und mit dem Glanz der Vergangenheit. Unser Gasthof verfügt über 12 klimatisierte Zimmer mit Dusche, 1 Appartement in wundervollem, ruhigen und gemütlichem Ambiente. Die Gäste in unserem Gasthof können die folgenden Dienstleistungen im Wellness Bereich (gegen Gebühr)!

Wenn Sie ein richtig besonderes Erlebnis suchen, werden Sie es bei uns sicherlich auch finden!

BALATON ZENIT WELLNESS HOTEL★★★★

Tel.: +36 20/801-0568

A szálloda a Balaton északi partján, Vonyarcvashegyen csendes, nyugodt környezetben, a hegyoldal tetején, az erdő szélén található. A 2011. márciusában megnyíló szálloda és rendezvénytermünk egyéni pihenések és esküvők megrendezésére kiválóan alkalmas. Az összesen 48 lakóegységgel rendelkező szálláshelyünkben 35 lakóegység 4*-os, 13 szoba - mely a 200 éves Festetics Tavernában található - pedig 3*-os besorolású, kialakításra került egy VIP lakosztály. A 600 m²-es wellness részlegben helyet kapott finn szauna, gőzkamra, aromakabin, jégkamra, jakuzzi, úszómedence. Rendezvénytermünk 130-150 fő befogadására alkalmas, légkondicionált, modern technikai eszközökkel ellátott. A szálloda teljes egészében klimatizált és ingyenesen használható a WiFi-internet, valamint a 75 gépjármű befogadásra képes parkoló.

Panoramic views of Lake Balaton from our wellness section and sunbathing patio!

The hotel is situated in a quiet, cosy neighbourhood on the top of a hill bordering the forest on the northern shore of Lake Balaton. The hotel is available from March 2011. Its event hall offers a beautiful venue both for private recreation, meetings and for weddings. Zenit Hotel features 48 guest rooms including a VIP suite, 35 4-star hotel rooms and 13 3-star rooms. In the 600 m² wellness section facilities include: Finnish sauna, steam cabin, infra and aroma cabins, ice cabin, jacuzzi, swimming pool. The air-conditioned event room is equipped with state-of-the-art technology equipment and provides facilities for up to 120-150 guests. The hotel is climatized and offers free Wi-Fi access as well as a parking space for 75 cars.

Panoramablick auf den Balaton von der Sonnenterrasse unserer Wellnessabteilung!

Das Hotel liegt in Vonyarcvashegy, in einer ruhigen Umgebung auf dem Weinberg am Waldrand. Unser Hotel und Veranstaltungsraum - die im März 2011 eröffnet wird - ist der idealer und ausgezeichnete Ort für Ihren erholsamen Urlaub sowie auch für Hochzeitsfeier. Von unseren 48 Wohneinheiten haben wir 35 4-Sterne Zimmer und 13 3-Sterne Zimmer. Im 600 m² grossen Wellness-Bereich stehen unseren Gästen finnische Sauna, Dampfkabine, Infra- und Aromakabine, Eiskammer, Jacuzzi, Schwimmbekken zur Verfügung. Unser Veranstaltungsraum kann 130-150 Personen aufnehmen und ist mit modernen technischen Anlagen und Einrichtungen ausgerüstet. Unser Hotel ist völlig klimatisiert, verfügt über kostenlosen Internet Zugang mit WIFI und Parkplatz für 75 Wagen.



Rétes Étterem · Strudel Restaurant



Vonyarcvashegy, Zrínyi Miklós utca 41. · Nyitva tartás · Geöffnet · Open: 11.00 – 23.00 ·



A kulináris élvezeteket mediterrán jellegű, látványkonyhás éttermünkben élvezheti egész nyáron át. Nagy gonddal és odafigyeléssel elkészített étlapunkon válogathat magyaros és nemzetközi ételeink közül. Éttermünk 200 m-re található a strandtól és 100 m-re a Minigolftól. Hangulatos környezet fogadja éttermünkben kedves vendégeinket már 1992 óta.

...ha voltál már itt, akkor tudod...

Den kulinarischen Genuss können Sie den ganzen Sommer lang in unserem Restaurant mit mediterranischer Showküche in angenehmer Atmosphäre genießen. In unserer Speisekarte finden Sie sowohl die moderne Gerichte nach den letzten Trends, als auch die Gerichte der traditionellen ungarischen und der klassischen internationalen Küche. Strudel Restaurant liegt nur 200 m vom Strand und 100m von Minigolf. Hier erwarten wir herzlich unsere Gäste seit 1992.

...wenn du hier gewesen wärest, dann wüsstest du das...

You can enjoy our home-made specialties in our mediterranean restaurant with sight kitchen during the whole summer. We have edited our menu with great care and attention, so that You can not only find the meals of today's trends, but also those of the traditional Hungarian and international cuisine. We have been waiting for our kind guests since 1992.

...if you were here, you know...

Asztalfoglalás · Tischreservierung · Booking
+36 30/217-4263



Terasz Étterem Pizzéria · Restaurant

Vonyarcvashegy, Arany J. u. 7/1. · Tel. 06 83 349 063 · 06 20 4242 666
E-mail: teraszetterem@gmail.com · www.terasz-etterem.hu



Üdülési Csekk

Bacchus Étterem és Pinceszövetkezet

Bacchus Étterem Restaurant:

Vonyarcvashegy, Fő út Tel./Fax: 06 83 349 092, 06 30 211 0248
E-mail: antolovicspeter@t-online.hu · www.bacchusetterem.hu

Pinceszövetkezet:

Vonyarcvashegy, Majorköz 1-3. Tel./Fax: 06 83 349 598
E-mail: szakcsoport@freemail.hu · www.balaton-info.hu/bacchus

A falu központjában, főút mellett a forgalomirányító lámpánál található éttermünk és borospincénk. Várjuk kedves vendégeinket hal- és vad specialitásokkal, magyaros konyhával. Esténként élő zene, grill-gulyás party, folklór est, kemencés finomságok.

Unser Restaurant und Weinkeller sind im Zentrum der Siedlung, unmittelbar bei der Verkehrssampel neben der Hauptstrasse zu erreichen. Fisch & Wild Spezialitäten, Grill & Gulasch Party, Folklore Abend, Live Music



Üdülési Csekk



BALATONTOURIST

www.balatontourist.hu

Camping & Bungalows Park

8314 Vonyarcvashegy, Szent Mihály domb hrsz. 016/1.
4,7 ha • 204 kempinghely /pitches/ Plätze • 41 Bungalows

A családián kialakított, közel 5 hektáros kemping számos lehetőséget kínál az aktív szabadidő-eltöltéshez olyan programokkal, mint a gyermekanimáció, a kerékpártúrák vagy a szervezett kirándulások.

Szolgáltatások: saját strand, játszótér, röplabdapálya, ping-pong, csónakázás, horgászási lehetőség, élelmiszerbolt, étterem, kerékpárköcsönzés, bungalók széles választékban.

The around 5 ha big campsite with family atmosphere offers a wide range of programmes to spend an active holiday there, for example: children animation, cycle tours or organized tours.

Services: own beach, playground, volleyball, table tennis, boats for rent, mini grocery, restaurant, rent a bike, bungalows.

Foglalás / Reservation:

Tel.: (36) 83/348-044

Fax: (36) 83/348-044

E-mail: park@balatontourist.hu

Web: www.balatontourist.hu




BALATONTOURIST

Eldorádó Fogadó és Kemping · Gasthof & Campingplatz Eldorado

Üdülési Csekk

Vonyarcvashegy, Fürdő u. 2. Tel.: +36 83 348 773 · Tel./Fax: +36 83 348 714 · Mobil: +36 20/476-1984 E-mail: elan97@t-online.hu · www.eldoradofogado.hu



Családias hangulatú, 35 férőhelyes vízparti fogadónkban, amely a Balaton északi partján Keszthelytől 6 km-re található, május 1-től szeptember 30-ig várjuk pihenésre és kikapcsolódásra vágyó vendégeinket. A szálláshely vonattal, személyautóval és kerékpárral is könnyen megközelíthető. Vízparti kempingünk helyzeténél fogva egyaránt alkalmas családi nyaralásra és aktív kikapcsolódásra.

In unserem netten Gasthof mit recht familiärer Atmosphäre, direkt am Balatonufer verwöhnen wir unsere erholungssuchende Gäste ab 1. Mai bis 30. September. Der Eldorado Gasthof befindet sich 6 km weit von Keszthely. Wir sind mit dem Zug, Auto und auch mit Fahrrad sehr einfach zu erreichen. Wenn Sie einen romantischen Urlaub in der Natur gern genießen wollen, können Sie es in unserem schattigen Camping direkt am Ufer unternehmen.

Our guest house and camp site is situated right by the northern side of lake Balaton 6 kms from the famous town of Keszthely. We can be reached easily by train, car or even on bike as we are on the main cycle route. From the 1st May till 30th September we welcome our guests with a warm family atmosphere in a romantic, leafy holiday site right by the water.



Kati Villa



„A Fészek, ahova a Vendégek minden évben visszatérnek!”

Az 1984 óta családi vállalkozásban üzemeltetett védnöki táblás vendéglőnk szakmai tudással és tapasztalattal, üzleti korrektséggel igyekszik megszerzett jó hírnevét megtartani. A sok-sok évtizedes törzsközönségünkön kívül várjuk új vendégeinket is! Különleges ajánlatot biztosítunk fennállásunk negyedszázados évfordulóján:

A csendes, nyugodt környezetben található, igényesen berendezett, skandináv típusú egy- és két hálószobás apartmanok 20-30 fő befogadására alkalmasak.

Az apartmanok konyhájában főzési lehetőség, kávéfőző, hűtőszekrény található.

A mediterrán hangulatot és hatást a fedett medencére és ápolt, virágos kertre néző tágas teraszok biztosítják.

A **KATI VILLA** 8 személynek biztosít kényelmes, felhőtlen kikapcsolódást kényelmével, úszómedencéjével, panorámájával.

Számos sportolási lehetőséget kínálunk a környékről:

teniszezés, squash, bowling, lovaglás, quad, szörfoktatás, görkorcsolyázás, kerékpározás a Balaton körüli úton, gyalogtúrázás a Keszthelyi-hegység jelölt turista útvonalain, stb.

Die an einem ruhigen Ort, 500 m vom Balaton befindlichen Apartements sind für 22-36 Personen geeignet und im skandinavischen Stil anspruchsvoll eingerichtet.

Unsere Gäste können viel Spaß und Erholung am Schwimmbekken und in der Sauna erleben. Auch Massage oder Leihfahräder stehen auf Wunsch zur Verfügung.

Unser Restaurant ist seit 1984 in Betrieb.

The apartments of Scandinavian style, with furniture of high standard, in a calm, peaceful area, can accommodate 22-36 people.

Our guests can enjoy the pleasant atmosphere of the outdoor swimming pool and sauna and they can also use the massage and rent-a-bike services.

The shore of Lake Balaton is only 500 m away.

Our restaurant is open since 1984.

Blonder Étterem, Panzió, Sörfőzde

Vonyarcvashegy, Fő u. 9. Tel. 06 83 349 799, 06 20 989 1899
E-mail: blonderserf@t-online.hu www.blonder.hu

Üdülési Csekk

A BLONDER Vonyarcvashegyen, a Balaton északi oldalán, Keszthelytől 6 km-re a 71-es főút 97-es kilométerköjénél egész évben várja kedves vendégeit! Éttermünkben a magyar konyha ízeivel, kedvezményes vacsoraakkal kívánjuk meglepni vendégeinket. Rendezvényeknél, baráti összejöveteleknél (40-55 fő), **20% kedvezményt adunk.**

Italválasztékunk érdekessége a házi főzésű barna és világos sör, amely a Bajor Tisztasági Törvény szerint a ház pincéjében, napi 800 l kapacitású serfőzdénkben készül. A panzióban 8 szoba háromféle szobakomforttal várja vendégeit (egyszerű 2 ágyas; szoba tusolóval; szoba fürdővel, mosdóval, WC-vel - 2 szoba pótágyazható).

In der einzigen Hausbrauerei der Balaton-Region wird das ausgezeichnete Bier (nach Pilsener Brauart) nach dem bayerischen Reinheitsgebot gebraut. Sowohl im Sommer als auch im Winter ist unser Restaurant geöffnet, wo wir Ihnen im freien Ofen zubereitete Gerichte servieren.

In the only home brewery of the Balaton region good quality beer is produced according to Bavarian standard (Pilsener brewing). Both in summer and in winter our restaurant looks forward to your visit, and we also serve meals prepared in our open-air stove.



CASANOVA Viziszínpad · Wasserbühne

Vonyarcvashegy, Lido Strand

Programinfo: Tel. +36 30 508 9376, +36 30 502-3038

Üdülési Csekk



Hotel Lido

Üdülési Csekk

Vonyarcvashegy, Arany J. u. 9. Tel./Fax: 06 83 349 513, 06 83 348 036, 06 30 947 0649, E-mail: hotellidovonyarcvashegy@t-online.hu www.hotellido.hu



A családi hangulatú Hotel Lido a Balatontól 100m-re található. Erkélyes szobáinkban fürdő, WC, Sat-TV, telefon, hűtőszekrény található. Új wellness részlegünkben úszómedence, szauna, pezsgőfürdő, fitnesssterem várja vendégeit. Ingyenes gépkocsi-parkolás az udvarban. Svédasztalos reggeli, saját kert, kertibútor, központi széf, kerékpárkölcsonzés, ping-pong, biliárd, gyermekeknek játszószoza.

Konferenciák szervezése 100-120 fő részére.

Gyermekkedvezmények

Das HOTEL lido befindet sich am Nordufer des Balatons in Vonyarcvashegy. Es ist 6 Km von Keszthely und 10 Km von Hévíz entfernt. Alle Zimmern haben Bad, WC, Balkon und eine wunderbare Aussicht auf Mitteleuropas grössten Binnensee den Balaton. In den Abendstunden steht Ihnen unsere Bar, der Billiardraum und eine Spielhalle zur Verfügung. Bewachten Parkplatz vorhanden.

Nádas Csárda · Tscharda

H-8315 Gyenesdiás, Kossuth L. u. 79. Tel.: +36 83/312-666; +36 83/348-150 Mobil: +36 30/936-0907; +36 30/227-3255 E-mail: zsinkone.livia@freemail.hu



Balaton minősített védnöki táblás üzlet

LAKODALOM TÉLEN-NYÁRON A NÁDAS CSÁRDÁBAN KEDVEZŐ ÁRON!

Üzletünk Gyenesdiás központjában a 71-es számú főút mellett, Vonyarcvashegytől 2 km-re található.

Vendégeinket igazi magyaros és nemzetközi ételspecialitásokkal (hal, vad, szárnyas) várjuk. Üzletünk a bőséges étlapkínálat mellett külön reggeli étlappal, délben napi menüajánlattal, esténként élőzenés, gyertyafényes vacsorával várja vendégeit. Ezenkívül vállalunk még lakodalmakat, osztálytalálkozókat, céges rendezvényeket, csoportokat.

Unser Gasthof befindet sich im Zentrum von Gyenesdiás, 2 km von Vonyarcvashegy entfernt, unmittelbar an der Landstraße 71. Wir erwarten unsere Gäste mit ungarischen und internationalen Gerichten und Spezialitäten (Fisch, Wildbret, Geflügel). Neben unserem vielfältigen Angebot gibt es eine spezielle Speisekarte für Frühstück, Mittagsgerichte. Abends stimmungsvolles Abendessen mit Kerzenlicht und Musik. Wir veranstalten Hochzeiten, Jubiläumsfeiern und andere Programme auch für Firmen und Gruppen.

Our restaurant is located in Gyenesdiás along the main road 71, 2 km from Vonyarcvashegy. We offer hungarian and international cuisine (fish, game, poultry). We have a rich menu card, a specially breakfast menu card, a menu for lunch, and a cheerful dinner offer with candle light and live music.

Baksa Apartman

Vonyarcvashegy, Gábor Á. u. 35.
Tel. +36 83 348 186, +36 30 481 0484
E-mail: apartman.baksa@gmail.com · www.vonyarcvashegy.hu



Engelhaus Apartman



Angyal Imre – Vonyarcvashegy, Kinizsi Pál u. 18/a.
Tel. /Fax: +36 83 348 607 · +36 30 9475 061
E-mail: engelhaus@vivamail.hu · www.engelhaus.hu
egész évben nyitva · im ganzen Jahr offen · whole year opened



Pálfi Apartman

Pálfi Gabriella –
Vonyarcvashegy, Ady u. 23.
Tel. /Fax: +36 83 348 067
Tel.: +36 20 3824 233
E-mail:
palfigabi67@gmail.com
http://apartmanpalfi.uw.hu



Krisztina Vendégház Gasthaus

Csák Krisztina – Vonyarcvashegy, Kossuth u. 12.
Tel. +36 30 9746 480 · E-mail: csk1973@freemail.hu



Zsinkó Lajos, Vonyarcvashegy, Déryné u. 9/b. Tel./Fax: +36 83 348-150 +36 30 2273-255 E-mail: zsinkone.livia@freemail.hu

MÁRIA VENDÉGHÁZ:

150 m²-es ház, 2 önálló lakással. Épült: 2000-ben

Földszint: 2-3 fő részére, 1 háromágyas szoba TV-vel, teakonyha, fürdőszoba, WC

Emelet: 8-9 fő részére: 3 kétágyas és 1 háromágyas szoba, nappali TV-vel, 2 konyha étkezővel, 2 fürdőszoba (egyik sarokkáddal), 2 WC, fedett erkély. Igény szerint leválasztható egy kétszemélyes apartman. A házhoz 8 x 4 x 1,3 m medence tartozik.

GELBES HAUS: 2 selbständige Wohnungen, 120 m². BJ: 2000. **Unten:** für 2-3 Personen: 1 Dreibettzimmer mit TV, Kochnische, Badezimmer, WC.

Oben: für 8-9 Personen, 3 Doppelzimmer, ein Dreibettzimmer, Wohnzimmer mit TV, 2 Küchen, mit Essenzimmer, 2 Badezimmer (Dusche, Wanne), 2 WC, überdachter Balkon. Man kann ein Appartement für 2 Personen abtrennen. Zu den Appartements gehört ein Schwimmbad (8x4x1,3 m) im Garten.

YELLOW HOUSE: 2 separated apartments altogether 150 m². It was built in 2000.

First floor: 1 triple bedroom for 2-3 persons with TV, kitchenette, bathroom toilette.

Second floor: for 6-9 persons, 3 double bedroom and 1 triple bedroom, living room with TV, kitchen with dining room, 2 bathrooms, (one with corner bath), 2 toilettes, balcony. The houses are next to each other the swimming pool is common. The owner lives on the first floor, in a separated flat.

LÍVIA VENDÉGHÁZ

200 m²-es ház 3 önálló lakással. Épült: 2000-ben.

Földszint: 80 m², 4-6 fő részére 2 db háromágyas szoba, nappali TV-vel, konyha étkezővel, fürdőszoba (tus, sarokkád), WC, terasz.

Emelet: külön bejárattal.

Apartment 'A': 6-9 fő részére. 3 háromágyas szoba, nappali TV-vel, konyha, étkező, fürdőszoba, WC, fedett erkély.

Apartment 'B': 2-3 fő részére. 1 háromágyas szoba TV-vel, konyha, fürdőszoba, WC, erkély. A házhoz 8 x 4 x 1,3 m medence tartozik.

BLAUES HAUS: 3 selbständige Wohnungen, 200 m². BJ: 2000.

Unten: (80 m²) für 4-6 Personen: 2 Dreibettzimmer, Wohnzimmer mit TV, Küche mit Essenzimmer, Badzimmer mit Wanne und Dusche, WC, Terrasse.

Oben: a; App. für 6-9 Personen, 3 Dreibettzimmer, Wohnzimmer mit TV, Küche mit Essenzimmer, Badezimmer, WC, überdachte Balkon.

Oben: b; App. für 2-3 Personen, 1 Dreibettzimmer mit TV, Küche, Badezimmer, WC, Balkon. Zu den Appartements gehört ein Schwimmbad (8x4x1,3 m) im Garten.

BLUE HOUSE: 3 sep. apartments altogether 200 m². Built in 2000.

First floor: 80 m², for 4-6 persons, 2 triple bedrooms, living room with TV, kitchen with dining room, bathroom with shower and corner bath.

Second floor: With own entrance

Apartment 'A': for 6-9 persons, 3 triple bedrooms, living room with TV, kitchen, bathroom, toilette, balcony

Apartment 'B': for 2-3 persons, 1 triple bedroom with TV, kitchen, bathroom, balcony. There is a swimming pool.



Biró Tours

Vonyarcvashegy, Petőfi u. 2.

Tel.: +36 83 348 585 · +36 83 348 936 · +36 30 268 3639

E-mail: birotours@t-online.hu · www.birotours.hu



Nyarlók, szobák, apartmanok egész éves közvetítése · Kerékpárkölcsonzés · Robogókölcsönzés

Ganzjährige Vermittlung von Ferienhäusern, Wohnungen, Zimmer und Appartements · Fahrrad und Scooterleih

We arrange residences, rooms, appartements all year round · Rent a bike · Rent a motorbike

Vonyarc Tours

Vonyarcvashegy, Fő út 83.

Tel. /Fax: +36 83 348 315 · +36 30 937 6491

E-mail: vonyarc.tourist@t-online.hu · www.vonyarctourist.hu



· Pénzváltás · Nyarló- és szobakiadás · Belföldi és külföldi kirándulások szervezése · buszbérbeadás

Geldwechsel · Vermittlung von Ferienhäusern und -wohnungen · Urlaubsreisen und Veranstaltungen · Bus-Vermietung

Exchange · holiday houses and room rentals · organisation of inland and intern. tours, excursions · bus rental

